



# THÔNG HIỆP

CHÚA NHẬT III PHỤC SINH NĂM C ♦ 4 THÁNG 5 NĂM 2025

Giáo phận San Bernardino ♦ Giáo xứ Đức Mẹ Hy Vọng  
CỘNG ĐOÀN CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM



6885 Del Rosa Avenue, San Bernardino, CA 92404

Văn phòng: (909) 884-6375 | Facebook: [fb.com/cdcttdvn.sb](https://www.facebook.com/cdcttdvn.sb)



## SỨ MỆNH | MISSION

Chúng ta, Cộng đoàn Công Giáo tại Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng, với sự đa dạng về văn hóa và thể hệ, hiệp nhất nên một trong đức tin vào Chúa Giêsu Kitô.

Chúng ta được mời gọi trở nên một cộng đoàn hiệp nhất trong Lời Chúa và Bí tích Thánh Thể để đem Tin Mừng Hy vọng vào đời sống của tất cả những ai chúng ta sẽ gặp gỡ trong gia đình, tại nơi làm việc, và giữa cộng đồng mà chúng ta đang chung sống.



We, the Roman Catholic faith community of Our Lady of Hope, through of diverse cultures and ages, are one in our belief in Jesus Christ.

We are called as a community united through Word and Eucharist, to bring the Gospel of Hope into the lives of all we encounter in our homes, our work and the communities in which we live.



**Dòng Truyền giáo  
Ngôi Lời (SVD)**

Society of the  
Divine Word  
Western Province  
11316 Cypress Ave,  
Riverside, CA 92505

## Quản xứ

Lm. Roberto Flores, SVD  
[rflores@sbdiocese.org](mailto:rflores@sbdiocese.org)

## Phó xứ | Quản nhiệm Cộng đoàn

Lm. Giuse Phạm Ngọc Quang, SVD  
(678) 575- 9593 | [gpham@sbdiocese.org](mailto:gpham@sbdiocese.org)

## Thường trú

Lm. Đa-minh Nguyễn Viết Đường, SVD  
[dnguyen@sbdiocese.org](mailto:dnguyen@sbdiocese.org)

## THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

Thứ Hai hằng tuần ..... 7:00 AM  
Thứ Năm hằng tuần ..... 7:00 AM  
**Chúa Nhật hằng tuần ..... 4:00 PM**  
Thứ Sáu đầu tháng ..... 7:00 PM  
Thứ Bảy thứ 3 hàng tháng (*Kính Đức Mẹ*) ..... 8:00 AM  
*Xin liên lạc với Ban Phụng vụ khi cần Thừa tác viên đưa Mình Thánh.*

## CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Hai & thứ Sáu hằng tuần (*tiếng Anh*) ..... 7:30 AM – 8:30 AM  
Thứ Sáu đầu tháng (*tiếng Việt*) ..... 6:30 PM – 7:00 PM  
• Hội Cursillo phụ trách  
Chúa Nhật hằng tuần (*tiếng Việt*) ..... 3:15 PM – 3:45 PM  
**Tuần 1:** Thiếu Nhi Thánh Thể phụ trách  
**Tuần 2:** Bà mẹ Công giáo      ▪      **Tuần 3:** Liên minh Thánh Tâm  
**Tuần 4:** Legio Mariae      ▪      **Tuần 5:** Ban Thường vụ

## GIÁO DỤC ▪ THIẾU NHI

Việt Ngữ ..... 11:00 AM – 12:15 PM  
Giáo lý ..... 12:30 PM – 1:45 PM  
Thiếu Nhi Thánh Thể ..... 2:00 PM – 3:30 PM

## BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Chúa Nhật cuối tháng (*sau Thánh Lễ*) ..... 5:15 PM – 6:00 PM  
*Xin liên lạc với Hội Legio Mariae khi cần Cha đến thăm tặn nơi.  
Xin chỉ gọi trực tiếp Cha Phó khi khẩn cấp.*

## BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Chúa Nhật hằng tuần (*tiếng Việt*) ..... 3:15 PM – 4:45 PM  
(*trong giờ Châu Thánh Thể*)  
Thứ Bảy hằng tuần (*tiếng Anh*) ..... 4:00 PM – 5:00 PM

## BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin nhận đơn từ Ban Phụng vụ trước 2 tuần.  
*Lớp Giáo lý Tân tòng tiếng Việt  
sẽ được tổ chức khi có nhu cầu.*

## GIÁO LÝ HÔN NHÂN & BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Ban Phụng vụ trước 6 tháng.  
*Xin gặp Cha Phó để được hướng dẫn  
giải quyết các vấn đề Hôn phối.*

### BAN THƯỜNG VỤ

|               |                  |                |
|---------------|------------------|----------------|
| Chủ tịch:     | Nguyễn Hạnh Phúc | (909) 763-1041 |
| Phó Nội vụ:   | Đậu Kim Thoa     | (909) 362-9116 |
| Phó Ngoại vụ: | Nguyễn Quế       | (909) 841-0402 |
| Thư ký:       | Đặng Hùng        | (909) 362-9969 |
| Thủ quỹ:      | Vũ Thụy Diễm Chi | (909) 525-0339 |

### CÁC PHÂN BAN MỤC VỤ

|               |                   |                |
|---------------|-------------------|----------------|
| Phụng vụ:     | Nguyễn Hữu Lâm    | (909) 272-2418 |
| Phụng mý:     | Lê Thị Sinh       | (909) 372-8625 |
| Tiếp tân:     | Hồ Xuân Cảnh      | (909) 646-0231 |
| Trật tự:      | Nguyễn Hớn        | (909) 672-0280 |
| Xã hội:       | Nguyễn Quang Khôi | (909) 381-2954 |
| Giáo dục:     | Trần Thiên Phụng  | (909) 961-9387 |
|               | Vũ Thụy Diễm Chi  | (909) 525-0339 |
| Phụ huynh:    | Đặng Thụy Vy      | (626) 380-5324 |
|               | Nguyễn Ngọc Trâm  | (909) 520-4853 |
| Truyền thông: | Nguyễn Hoàng Lê   | (909) 509-2705 |
| Văn nghệ:     | Đào Nguyên        | (909) 556-5192 |
| Kỹ thuật:     | Nguyễn Quế        | (909) 841-0402 |
| Âm thanh/     | Đỗ Thanh Ngọc     | (909) 327-1091 |
| ánh sáng:     | Nguyễn Lâm        | (909) 647-6411 |

### CÁC HỘI ĐOÀN

#### Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Tôma Thiện

|                |                                         |                |
|----------------|-----------------------------------------|----------------|
| Đoàn Trưởng:   | Trần Kimberly                           | (909) 328-9276 |
| Giờ sinh hoạt: | Chúa Nhật   2:00 - 3:30 PM   Hội trường |                |
| Ca đoàn Nhí:   | Nguyễn P. Hoàng Uyển                    | (909) 496-1686 |
| Giờ sinh hoạt: | Chúa Nhật   12:30 – 1:45 PM   Phòng D3  |                |

#### Đạo binh Đức Mẹ - Légio Mariae

|                    |                                       |                |
|--------------------|---------------------------------------|----------------|
| <b>Đội Fatima</b>  | Chúa Nhật   7:30 - 9:00 AM   Phòng B2 |                |
| Đội trưởng:        | Lê Hồng Hạnh                          | (909) 763-1605 |
| <b>Đội Mân Côi</b> | Chúa Nhật   7:30 - 9:00 AM   Phòng B1 |                |
| Đội trưởng:        | Nguyễn Thị Hải Hạnh                   | (909) 509-6224 |
| <b>Đội Hy vọng</b> | Chúa Nhật   7:30 - 9:00 AM   Phòng B3 |                |
| Đội trưởng:        | Nguyễn Thị Kim Vân                    | (909) 328-9817 |
| <b>Đội Từ bi</b>   | Chúa Nhật   7:30 - 9:00 AM   Phòng B4 |                |
| Đội trưởng:        | Nguyễn Thị Lợi                        | (909) 780-5955 |

#### Hội các Bà mẹ Công giáo

|                |                                  |                |
|----------------|----------------------------------|----------------|
| Hội Trưởng:    | Nguyễn Thị Thu Hà                | (909) 496-5276 |
| Giờ sinh hoạt: | Chúa Nhật thứ 2   2 PM - 3:30 PM |                |

#### Đoàn Liên minh Thánh Tâm

|                |                                     |                |
|----------------|-------------------------------------|----------------|
| Đoàn Trưởng:   | Hoàng Xuân Thanh                    | (909) 520-7060 |
| Giờ sinh hoạt: | Chúa Nhật thứ 3   2:30 PM - 3:30 PM |                |

#### Liên nhóm Cursillo

|                |                                  |                |
|----------------|----------------------------------|----------------|
| Nhóm Trưởng:   | Ngô Thanh Hoàng                  | (909) 647-5531 |
| Giờ sinh hoạt: | Chúa Nhật thứ 4   2 PM - 3:30 PM |                |

#### Ca đoàn Thánh Linh

|                |                                   |                |
|----------------|-----------------------------------|----------------|
| Ca Trưởng:     | Phạm Quốc Huy                     | (909) 965-0165 |
| Giờ sinh hoạt: | Thứ Sáu   9 PM - 11 PM   Phòng D3 |                |

### VATICAN CẬP NHẬT CÁC QUY ĐỊNH VỀ Ý LỄ, CHO PHÉP GỘP Ý LỄ NHƯNG VỚI NHỮNG ĐIỀU KIỆN NGHIÊM NGẶT

*Vatican News - Ngày 13/4/2025, Bộ Giáo sĩ đã ban hành một sắc lệnh cập nhật các quy định của Giáo hội liên quan đến việc gộp các ý chỉ Thánh lễ, đưa ra các quy định rõ ràng hơn để đảm bảo sự minh bạch, đúng đắn và tôn trọng ý nguyện của các tín hữu.*

Sắc lệnh đã được Đức Thánh Cha Phanxicô phê chuẩn vào Chúa Nhật Lễ Lá, ngày 13/4/2025, và bắt đầu có hiệu lực vào Chúa Nhật Phục Sinh, ngày 20/4/2025.

#### Ý nghĩa của việc xin lễ

Tài liệu liên quan đến một trong những cách cụ thể nhất các tín hữu tham gia vào đời sống của Giáo hội: việc xin lễ cầu nguyện cho người sống hoặc đã qua đời, một thực hành rất cổ xưa, được xây dựng dựa trên động lực mục vụ và thiêng liêng sâu sắc.

Nhờ thực hành này, qua việc dâng lễ, các tín hữu “muốn kết hợp chặt chẽ hơn với Hy tế Thánh Thể bằng cách thêm vào đó hy tế của chính mình và cộng tác vào các nhu cầu của Giáo hội và đặc biệt là góp phần hỗ trợ các thừa tác viên thánh của Giáo hội”.

Như vậy, các tín hữu “kết hợp mật thiết hơn với Chúa Kitô, Đấng hiến mình và theo một nghĩa nào đó, được tháp nhập sâu xa hơn vào sự hiệp thông với Người” theo một thực hành “không chỉ được Giáo hội chấp thuận mà còn được Giáo hội cổ vũ”.

Sắc lệnh – tích hợp giáo luật và các quy định đã có từ năm 1991 – nhằm bảo vệ phẩm giá của Thánh lễ, cổ vũ sự minh bạch hơn và sự tin tưởng của các tín hữu vào cách Giáo hội quản lý các cử lễ của họ.

#### Ý lễ “tập thể”

Theo các quy định được cập nhật, các Hội đồng các Giám mục của giáo tỉnh có thể cho phép các linh mục nhận nhiều bổng lễ từ các tín hữu khác nhau, cộng dồn và dâng chung trong một Thánh Lễ duy nhất được cử hành với một ý lễ “tập thể” duy nhất, với điều kiện là tất cả những người xin dâng lễ đã được thông báo rõ ràng và tự nguyện đồng ý. Sắc lệnh cũng hạn chế việc thường xuyên cử hành các ý lễ “tập thể” như vậy, nhằm mục đích bảo tồn mối liên hệ chuẩn mực giữa mỗi bổng lễ và một cử hành Thánh lễ riêng biệt.

Sắc lệnh cũng nói rằng linh mục có thể dâng theo nhiều ý chỉ, “ngay các ý chỉ ‘tập thể’, nhưng chỉ được phép giữ lại, hằng ngày, một bổng lễ cho một ý lễ duy nhất trong số những bổng lễ đã nhận”.

#### Bổng lễ không phải là mua bán

Sắc lệnh cũng tái khẳng định rằng các bổng lễ không bao giờ được coi là giao dịch thương mại, trong khi lưu ý rằng các hành vi như vậy sẽ cấu thành tội mại thánh - hành vi mua bán những điều thánh thiêng và bị cấm. ▶

Sắc lệnh cũng lưu ý việc phân biệt và cấm thay thế giữa ý xin lễ được cử hành trong Thánh Lễ với việc tưởng nhớ đơn giản trong buổi cử hành phụng vụ Lời Chúa hay trong một thời điểm của cử hành Thánh Thể; và xem các hành vi như vậy là “bất hợp pháp nghiêm trọng”.

Tài liệu giải quyết thách thức ngày càng tăng về tình trạng thiếu giáo sĩ ở nhiều khu vực, khiến việc cử hành Thánh lễ theo tất cả các ý lễ được xin trở nên khó khăn trong khi vẫn giữ được ý nghĩa thiêng liêng của ý lễ.

**Hướng dẫn thực hành**

Các Giám mục được yêu cầu phải hướng dẫn giáo sĩ và tín hữu một cách thích hợp về các quy định này và lưu giữ hồ sơ chính xác về các Thánh lễ, ý lễ và bằng lễ.

Sắc lệnh khuyến khích các linh mục nên cử hành Thánh lễ theo ý chỉ của các tín hữu, đặc biệt là những người nghèo nhất và khuyến khích các Giám mục giáo phận chuyển các ý lễ không được cử hành hết đến các giáo xứ hoặc vùng truyền giáo có nhu cầu, thúc đẩy sự liên đới trong Giáo hội hoàn vũ. ■

**CÁI NHÌN TỔNG QUÁT VỀ CÁC HỒNG Y CỬ TRI  
THAM DỰ MẬT NGHỊ BẦU GIÁO HOÀNG THỨ 267**

*Từ ngày 7/5/2025, 53 Hồng y người châu Âu, 37 Hồng y châu Mỹ, 23 Hồng y người châu Á, 18 Hồng y người châu Phi và 4 Hồng y người châu Đại Dương được triệu tập đến Mật nghị. Vị trẻ nhất là ĐHY Mikola Bychok, 45 tuổi, người Úc, gốc Ucraina; vị lớn tuổi nhất là ĐHY Carlos Osoro Sierra, 79 tuổi, người Tây Ban Nha. 15 quốc gia lần đầu có cử tri bầu Giáo hoàng, bao gồm Haiti, Cape Verde, Papua New Guinea, Thụy Điển, Luxembourg và Nam Sudan.*

Hiện tại Hồng y đoàn có 252 Hồng y, trong đó có 135 Hồng y cử tri, những vị dưới 80 tuổi, và 117 Hồng y từ 80 tuổi trở lên và không còn quyền bầu Giáo hoàng.

Trong những ngày này, sau khi Đức Thánh Cha Phanxicô qua đời, các Hồng y được Đức Hồng y Niên trưởng Giovanni Battista Re triệu tập về Roma để tham dự các Phiên họp chung để thảo luận về các vấn đề liên quan đến nghi lễ an táng cố Giáo hoàng, cũng như việc bầu Giáo hoàng mới, các vấn đề liên quan đến Giáo hội và thế giới.

Hồng y đoàn đã quyết định chọn ngày 7/5/2025 là ngày bắt đầu Mật nghị bầu Giáo hoàng.

**Tính phổ quát của Hồng y đoàn**

135 Hồng y cử tri dưới 80 tuổi sẽ tham dự Mật nghị đến từ 71 quốc gia: 53 vị đến từ 18 nước châu Âu, 37 vị đến từ 15 quốc gia Châu Mỹ (16 từ Bắc Mỹ, 4 từ Trung Mỹ, 17 từ Nam Mỹ), 23 vị đến từ 17 quốc gia ở châu Á, 18 vị đến từ 17 quốc gia châu Phi và 4 vị đến từ 4 quốc gia ở Châu Đại Dương.

Các Hồng y đại diện cho Giáo hội ở khắp nơi. Tính phổ quát này của Giáo hội được gia tăng qua các Công nghị Hồng y dưới thời Đức cố Giáo hoàng Phanxicô. Ngài đã định hình lại đáng kể Hồng y đoàn, tạo nên một tổ chức ít tập trung vào châu Âu hơn và mang tính quốc tế hơn. ▶

**LỊCH PHỤNG VỤ**

|                           |                                                              |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>Thứ Hai, 5/5/25</b>    | Thứ Hai tuần III Phục Sinh                                   |
| <b>Thứ Ba, 6/5/25</b>     | Thứ Ba tuần III Phục Sinh                                    |
| <b>Thứ Tư, 7/5/25</b>     | Thứ Tư tuần III Phục Sinh                                    |
| <b>Thứ Năm, 8/5/25</b>    | Thứ Năm tuần III Phục Sinh                                   |
| <b>Thứ Sáu, 9/5/25</b>    | Thứ Sáu tuần III Phục Sinh                                   |
| <b>Thứ Bảy, 10/5/25</b>   | Thứ Bảy tuần III Phục Sinh                                   |
| <b>Chúa Nhật, 11/5/25</b> | <b>Chúa Nhật IV Phục Sinh</b><br><b>3:15 PM: Kiệu Đức Mẹ</b> |

**CÁC Ý LỄ TRONG TUẦN**

- Ac. Tuệ-Hiếu: (1) *cầu bình an cho anh Tuệ* (4 ý); (2) cầu cho LH **Anna Maria**
- Chị Hồng và các con Lành, Duyên, Việt, Sơn: cầu cho (1) LH **Vincentê** Trương Hữu Nhân (*giỗ*); (2) LH **Catarina** Nguyễn Thị Thật
- Thuật Hoàng: cầu cho LH **Phanxicô Xaviê** và **Maria**
- Ân danh: cầu cho LH **Maria** và **Phêrô**
- Ace. Ân Nguyễn: cầu cho LH **Phêrô** và **Mátta**
- Yến Lê: (1) cầu cho LH **Đôminicô** Lê Văn Hùng; (2) *cầu bình an cho gia đình*; (3) *cầu cho các đồng LH*
- Ân danh: cầu cho LH **Tôma**
- Hoàng-Thúy: cầu cho LH **Vincentê** Ngô Thanh Uyên (*giỗ*)
- Le Van Hue: (1) cầu cho LH **Phêrô** và **Anna**; (2) *cầu bình an cho gia đình*
- Ân danh: cầu cho các LH (1) **Maria** Trương Thị Cẩm; (2) **Vincentê** Đặng Văn Nghiệp; (3) **Phanxicô Xaviê** Hoàng Trọng Thoa (*giỗ*)
- Hùng-Thị: cầu cho LH **Maria Têrêxa**
- Ân danh: cầu cho LH **Têrêxa** (*giỗ*); 2 LH **Phêrô** và **Gioan**; *tạ ơn Chúa và Đức Mẹ*
- Gđ. Đạt-Trúc: cầu cho LH **Maria** Vanessa Nguyễn và *các đồng LH*
- Ân danh: cầu cho LH **Giuse**
- Đào Hồ: cầu cho LH **Giuse** Hồ Xuân Tài và LH **Maria** Hồ Thị Ngọc
- Ân danh: cầu cho (1) LH **Anna** Nguyễn Thị Ảnh; (2) LH **Maria** Vũ Thị Kim Thoa
- Bà Điện: cầu cho 2 LH **Phêrô**, **Mátthêu**, và LH *nội ngoại*
- Gđ. Bà Út: cầu cho LH **Tôma**
- Ân danh: *xin ơn chữa lành cho cháu bị bệnh nan y*
- Diem Nguyen: *tạ ơn Chúa và Đức Mẹ*
- Ân danh: *tạ ơn Chúa cho gia đình được bình an*
- Ân danh: *tạ ơn và cầu bình an*
- Chúc Trình Nguyen: (1) *tạ ơn Lòng Thương xót Chúa cho ba được khoẻ mạnh bình an*; (2) *cầu cho các đồng LH*
- Ân danh: *cầu bình an*
- Bùi Hiến: *cầu bình an*
- Tiểu đội Fatima: cầu cho các *Hội viên còn sống và LH các Hội viên đã qua đời*
- Ân danh: *cầu cho các đồng LH* (2 ý)
- Ac. Như Ý: *cầu bình an cho gia đình*
- Ban Xã hội: cầu cho LH *Quân dân cán chính VNCH và Đồng minh đã hy sinh*; cầu cho LH *người vượt biên, vượt biển đã ly trần*; *cầu cho các ý có trách nhiệm cầu nguyện*

Điều này phản ánh cả khuynh hướng cá nhân của ngài là chuyển trọng tâm của Công giáo sang vùng Nam bán cầu, tập trung vào "các vùng ngoại vi", và xu hướng rộng hơn là Giáo hội trong tương lai có thể sẽ có một bộ mặt ít tập trung vào châu Âu hơn.

Đức cố Giáo hoàng muốn các Hồng y là những vị đại diện của Giáo hội ở mọi nơi, chứ không chỉ của những giáo phận hay quốc gia quan trọng. Trong 10 Công nghị Hồng y dưới thời Đức Phanxicô, ngài đã chọn các vị đến từ 70 quốc gia, trong đó có 23 nước trước đó chưa có Hồng y nào.

Trong Mật nghị bắt đầu từ ngày 7/5/2025, có 15 quốc gia lần đầu tiên có Hồng y cử tri, bao gồm Haiti, Cape Verde, Papua New Guinea, Thụy Điển, Luxembourg và Nam Sudan.

135 Hồng y cử tri hiện nay được thăng Hồng y dưới ba triều Giáo hoàng: 5 vị do Đức Gioan Phaolô II, 22 vị do Đức Biển Đức VI và 108 vị do Đức Phanxicô.

### Độ tuổi của các Hồng y cử tri

Hồng y cử tri trẻ nhất là Mykola Byčok, 45 tuổi, người Úc gốc Ucraina, Giám mục Giáo phận Thánh Phêrô và Phaolô ở Melbourne của các tín hữu Ucraina; trong khi Hồng y cử tri lớn tuổi nhất là Đức Hồng y Carlos Osoro Sierra người Tây Ban Nha, 79 tuổi, nguyên Tổng Giám mục của Madrid.

Ngoài Hồng y cử tri trẻ nhất 45 tuổi, có 5 Hồng y cử tri khác sinh vào những năm 70, trong độ tuổi 51 đến 54.

Có 50 Hồng y cử tri sinh vào những năm 40, 47 vị sinh vào những năm 50 và 31 vị sinh vào những năm 60. Nhóm tuổi có đông Hồng y cử tri nhất là nhóm sinh năm 1947, với 13 vị đã 78 tuổi hoặc gần tròn 78 tuổi.

### Các Hồng y là tu sĩ

Trong số 135 Hồng y cử tri, có 33 vị thuộc 18 dòng tu; đông nhất là Dòng Salêdiêng, với 5 vị, tiếp đến là Dòng Phanxicô và Dòng Tên, mỗi dòng 4 vị, và Dòng Phanxicô Viện tu có 3 vị. Các dòng như Dòng Đaminh, Thánh Vinh Sơn Phaolô, Chúa Cứu Thế, Ngôi Lời, mỗi dòng có 2 vị. Các Dòng còn lại là Augustinô, Capuchinô, Cát Minh nhật phép, Xitô, Thánh Clarét, Tu hội đời Pio X, Dòng Truyền giáo Đức Mẹ An ủi, Dòng truyền giáo Thánh Tâm Chúa Giêsu, Dòng Scalabrini và Dòng Chúa Thánh Thần, mỗi dòng có 1 Hồng y cử tri.

### Ba Hồng y cử tri vắng mặt

Trong số 135 Hồng y cử tri có quyền bỏ phiếu bầu chọn Giáo hoàng mới, có 2 vị đã xác nhận không thể tham dự Mật nghị vì lý do sức khỏe. Ngoài ra, Đức Hồng y Giovanni Angelo Becciu, người Ý, đã bị kết tội hình sự bởi Tòa Thánh, cũng đã tuyên bố từ bỏ quyền tham dự Mật nghị. Do đó, sẽ chỉ có 132 Hồng y cử tri tham dự Mật nghị bầu Giáo hoàng thứ 267 của Giáo hội.

### Bộ Giáo luật quy định những gì?

Tông hiến *Universi Dominici Gregis* do Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II ban hành đã thiết lập rằng các Hồng y bầu Người kế vị Thánh Phêrô là những người chưa đến 80 tuổi trước ngày Đức Giáo hoàng qua đời "hoặc ngày Tòa Thánh trống tòa"; vì lý do này, người ta phân biệt giữa các Hồng y cử tri và những vị không phải là Hồng y cử tri. ■

## HỘI THẢO ĐỐI THOẠI LIÊN THẾ HỆ TRONG GIA ĐÌNH

Văn phòng châu Á - Thái Bình Dương của Giáo phận San Bernardino kính mời quý anh chị em ghi danh tham dự buổi Hội thảo với chủ đề "Đối thoại Liên Thế hệ trong Gia đình" ("Inter-generational Dialogue in Families"), được tổ chức từ **8:30 AM – 3:30 PM, thứ Bảy, ngày 17 tháng 5 năm 2025**, tại Trung tâm Mục vụ Giáo phận, 1201 E Highland Avenue, có phiên dịch trực tiếp bằng tiếng Việt.

Xin **ghi danh tham dự** qua chị Uyên Như (**909-379-5995**) hoặc qua mã QR.

Văn phòng sẽ phục vụ bữa sáng nhẹ. Các cộng đồng châu Á-Thái Bình Dương trong Giáo phận sẽ đem tới các món cho bữa trưa.

Đức Cha **Alberto Rojas** sẽ Chủ tế Thánh Lễ.



## KINH CẦU NGUYỆN CHO MẬT NGHỊ HỒNG Y TRONG VIỆC LỰA CHỌN NGƯỜI KẾ VỊ THÁNH PHÊRÔ

Lạy Chúa Giêsu,  
trước khi rời khỏi trần gian này,  
Chúa đã nói với các Tông đồ rằng:  
"Thầy sẽ ở cùng các con mọi ngày cho đến tận thế."

Giờ đây, chúng con cảm nhận được  
sự hiện diện an ủi của Chúa và vững lòng tin rằng:  
Chúa luôn là người điều khiển con thuyền Hội Thánh,  
một cách vững chắc và an toàn  
giữa những cơn bão tố của lịch sử.

Trong giây phút đầy mong đợi và lo lắng này,  
xin hãy sai Chúa Thánh Thần đến,  
để soi sáng tâm trí các Hồng y  
trong việc lựa chọn người kế vị Thánh Phêrô.

Xin cho các ngài chọn được đúng người mà Chúa chỉ định,  
để dẫn dắt đoàn chiên của Chúa hôm nay.

Lạy Đức Maria, người Mẹ thánh thiện của Đấng Cứu Thế,  
Mẹ đã cùng các Tông đồ cầu nguyện tại Nhà Tiệc Ly,  
và cùng các ngài chờ đợi Chúa Thánh Thần hiện xuống.

Xin Mẹ cầu nguyện với chúng con và cho chúng con,  
để chúng con được lãnh nhận hồng ân lễ Hiện Xuống mới,  
với lòng nhiệt thành, hăng hái  
và vâng theo Tin Mừng Chúa Giêsu.

Amen.



Đức Hồng y **Angelo Comastri** biên soạn  
Văn phòng các Hội Giáo hoàng Truyền giáo VN biên dịch

+ *Imprimatur*

Đức Cha **Đa-minh Hoàng Minh Tiến**  
Giám mục Giáo phận Hưng Hoá  
Chủ tịch Ủy ban Loan báo Tin Mừng  
trực thuộc Hội đồng Giám mục Việt Nam